

LE TRAY

VOL. VI.

MONTREAL, SAMEDI MATIN 7 NOVEMBRE 1857.

No. 124.

CHEMINS DE FER.

ROUTE DE LA MALLE
NEW-YORK ET BOSTON.
CHEMINS DE FER DU CHAMPLAIN ET DU ST. LAURENT
ET
MONTREAL ET NEW-YORK.
ARRANGEMENT D'AUTOMNE.

DEPUIS et après LUNDI, le 26 Octobre, le Vapeur *St. Denis* partira pour Montréal Sud et rejoindra le Train pour Rouse's Point à 2 P. M., se joignant à Rouse's Point avec le Vapeur du Lac Champlain, les Chemins de Fer du Vermont Central, de Rutland, Burlington et Ogdenburg.
Les voyageurs par ce convoi arrivent à New-York dans l'après-midi du lendemain, et Boston le soir.
Les voyageurs par le chemin de Fer de Montréal et New-York à 3.30 P. M., rejoignent à la Jonction de Mozer le convoi du Chemin de Fer de Montréal et Plattsburgh, se reliant avec les Chemins de Fer et Vapeurs de Rouse's Point, et arrivent à New-York ou Boston le lendemain.
Les Trains de la ligne de Montréal et New-York marcheront comme suit :

LES TRAINS QUITTENT MONTREAL :	LES TRAINS QUITTENT BOSTON :
7.15 a.m. avec les passagers pour le <i>Lady Simpson</i> .	8.00 a.m.
8.30 a.m.	9.00 a.m. avec les passagers du Sud.
Midi avec la Malle du H.-C.	12.30 p.m.
3.30 p.m. Ligne directe du Sud.	4.00 "
5.00 p.m.	5.30 " ou à l'arrivée du <i>Lady Simpson</i> .
6.30 p.m.	7.00 p.m.

CHEMIN DE FER DU GRAND TRONC.
ARRANGEMENT D'ETE.
DEPUIS et après LUNDI, le 12 Octobre, les Convois voyageront comme suit :
DIVISION EST.
Le Vapeur Traversier quittera le Quai au pied de la Place Jacques Carrière avec les Passagers pour QUÉBEC, Island Pond et les Stations Intermédiaires à 8.00 A.M. Avec les Passagers pour Portland, Boston et les Stations Intermédiaires, passant la nuit à Island Pond, à 3.40 P. M. Le CONVOI D'ACCOMMODERMENT, arrivant le soir à SHERBROOKE, à 9.10 A.M.

DIVISION OUEST.
Le Convoi Express pour Toronto, arrivant aux principales Stations, quittera la Pointe St. Charles, à 8.00 A.M. Convoi mélangé pour Kingston et les Stations Intermédiaires, à 12.20 P.M.
Le CONVOI DE NUIT pour la MALLE, à 6.30 P.M.
Les Convois Express à Toronto avec les Convois Express et de la Malle du Chemin de Fer Grand Tronc pour Hamilton, Détroit, Chicago, et toutes les places à l'Ouest.
S. P. BIDDER, Gérant Général, aa-117

BOULANGERIE FRANÇAISE.
M. LABRUE a l'honneur d'informer le public qu'il a établi à Montréal, Rue St. Antoine, No. 26, une **BOULANGERIE FRANÇAISE**, où l'on trouvera toujours d'excellents PAINS préparés suivant la méthode française. Les pratiques seront servies chez elles. 163

AVIS.
LA LEGISLATURE DE LA PROVINCE ayant passé un acte ordonnant que les COMPTES DU GOUVERNEMENT soient en DOLLARS et CENTS, à dater du PREMIER JANVIER prochain, il est à souhaiter que le même système de comptabilité soit adopté généralement par tout le pays.
Les BANQUES ont en conséquence résolu d'introduire la même innovation, qui prendra cours à l'époque mentionnée ci-dessus, et elles prient les personnes en relation d'affaires avec elles d'exprimer en dollars et en cents le montant des billets ou offres à escompter ou à collecter et qui échèqueront le ou avant le premier janvier prochain. Il sera aussi nécessaire que tout chèque ou autre papier commercial soit fait d'après le système décimal.
1er mai 1857.

Pour la Banque de Montréal—D. DAVIDSON, caissier.
Pour la Banque de l'Amérique Britannique du Nord—THOS. PATON, directeur général.
Do Commerciale du Canada—C. S. ROSS, caissier.
Do du Haut-Canada—THOMAS G. RIDOUT, caissier.
Pour la Banque de Québec—F. MACCULLOCH, caissier.
Pour la Banque de GORE—A. STEVEN, Président.
Pour la Banque de Peuple—B. H. LEMOINE, caissier.
Pour la Banque de Montréal—WILLIAM MOLSON, Président.
Pour la Banque de Toronto—A. CAMERON, caissier.
Pour la Banque du District de Niagara—THOMAS R. MERRITT, Vice-Président.
Montréal, 6 juin 1857. gm-aps-60

AVIS.
LA multiplicité des Commissions dont a été chargé C. A. ROCHON ayant obligé d'augmenter le personnel de son Bureau, il est associé à GUILLAUME DAVID, afin de s'occuper d'une manière plus spéciale des Commissions dont les Messieurs de la Ville et de la Campagne voudront bien les charger. Quant aux collectes surtout, G. DAVID occupera spécialement de la Ville, et C. A. ROCHON des Campagnes, qu'il visitera régulièrement.
Il ne chargera qu'à proportion des agents qui le percevront ou dont reconnaissance de la dette donnée par acte légal aura été acceptée par les Créanciers. Il se chargera aussi de toutes espèces d'agences ainsi que de la vente ou louage de propriétés, et ce à des conditions très promptes, assurées de ne rien négliger pour la prompte et bonne exécution de leurs commissions.
G. DAVID, C. A. ROCHON, et S. MONTES, Agents.
Bureau d'Agence de Montréal, Rue St. Théodore, No. 15. 14 mai aa-50

BATEAUX A VAPEUR.

COMPAGNIE DU RICHELIEU.
Nouvelle Ligne de Vapeurs
MONTREAL ET QUEBEC.
Les nouveaux et élégants VAPEURS
NAPOLEON ET VICTORIA,
ONT commencé leur LIGNE REGULIERE entre MONTREAL ET QUEBEC et continueront durant la saison comme suit :
VAPEUR VICTORIA,
Capt. L. St. Louis, tous les LUNDIS, MARDIS, CREDITS ET VENDREDIS.
VAPEUR NAPOLEON,
Capt. P. COE, quittera pour Québec tous les MARDIS, JEUDIS ET SAMEDIS à six heures P.M.
Les deux Vapeurs toucheront à Sorel, Trois-Rivières et Batiscan.
Pour fret et passage, s'adresser à bord ou au Bureau, coin des Rues St. Joseph et des Commissaires.
JOS. LEVY, 47

STEAMERS DE LA MALLE
RIVIERE OUTAOUAIS.
LIGNE QUOTIDIENNE
De Montréal à la Cité d'Outaouais (Bytown)
EN CONNEXION AVEC LES CHEMINS DE FER DE MONTREAL ET LACHINE, ET CARLETON GRENVILLE.
Le Steamer LADY SIMPSON, Capt. H. W. SHEPHERD, de LACHINE à CARLETON.
Le Steamer PHENIX, Capt. McLACHINE, de GRENVILLE à LA CITE D'OUTAOUAIS.

LES passagers et les malles pour l'Outaouais partent du DEPOT DE CHEMIN DE FER DE LACHINE, rue Bonaventure, par le Convoi de 7.15 A.M., tous les jours, (dimanche excepté) se reliant avec le steamer *Lady Simpson* à Lachine et le steamer *Phenix* à Grenville. Les passagers pourront débarquer à toutes les principales stations le long du fleuve (où les bateaux arrêtent pour échanger les malles), et à la Cité d'Outaouais de bonne heure, le même soir.
Cette route est la plus agréable et la moins dispendieuse pour la Cité d'Outaouais. Les touristes et les partis de plaisir peuvent se procurer des Billets de Retour à des conditions très avantageuses. On peut obtenir de plus amples informations au Dépôt de Chemin de Fer de la rue Bonaventure et à bord du *Lady Simpson* à Lachine.

NOTE.—Afin d'éviter tout retard dans le transport du FRET par cette ligne, il devra être remis au Dépôt de la rue Bonaventure avant six heures du soir, pour être transporté par le bateau du lendemain. fm-46

Arrangement Nouveau et Important
MALLE ROYALE.
LIGNE DIRECTE
Pour Kingston, Cobourg, Port Hope, Darlington, Toronto et Hamilton.

PAS UN SEUL TRANSBORDERMENT.
LES steamers de première classe avec Cabines sur le pont supérieur, composé cette ligne, savoir :
KINGSTON, (de fer) Capitaine Kelly.
BANSHEE, (de fer) Howard.
PASSPORT, (de fer) Harbottle.
ARABIAN, (de fer) Maxwell.
CHAMPLAIN, (de fer) Sinclair.
MAGNET, (de fer) Twohy.
Il sont faits exprès pour la navigation des Lacs et des Rivières, ils sont commodés, forts et bien munis de tout ce qui est nécessaire à la sûreté et à l'usage de toutes les améliorations modernes et le confort des passagers.
L'un de ces vapeurs part TOUS LES JOURS, du Bassin du Canal, Montréal, (dimanche excepté) à NEUF H. A. M., et de Lachine à l'arrivée du train de Montréal à MIDI, pour les places ci-dessus et les ports intermédiaires, directement et sans transbordement, et se reliant comme suit :
A HAMILTON, avec le Chemin de Fer de Grand Western pour London, Chatham, Windsor, Détroit, Chicago, Galena, St. Paul, Milwaukee, etc.
A TORONTO, avec le Chemin de Fer du Nord, pour Mackinaw, Green Bay et tous les Ports sur le Lac Michigan.
A NIAGARA, avec le Chemin de Fer de l'Erie et de l'Ontario, pour les Chutes de Niagara, Buffalo, Cleveland, Toledo, Columbus, Cincinnati, etc.
Aux Touristes ou à ceux qui cherchent le plaisir, cette ligne offre un moyen de transport agréable, confortable, agréable et expéditif, passant au milieu des magnifiques scènes de la Côte de MICHIGAN, et tous les Jours.
Les Rapides du St. Laurent le Jour.
Pour les Familles allant dans l'Ouest, l'avantage est sans pareil. Les steamers se rendent directement et sans transbordement, jusqu'au Dépôt du Chemin de Fer de Toronto et de Hamilton, l'ennui et les dommages causés par le transbordement du bagage (auxquels sont assujetties les autres lignes) se trouvent complètement évités.
Et comme les steamers partent tard, les hommes d'affaires arrivent à destination avec aussi peu de perte de temps que par le Chemin de Fer. On peut obtenir des billets ou autres informations de C. F. MUCKLE, aux Hôtels, à bord des steamers, ou à l'Office, 40 rue McGill.
ALEX. MILLOY, Agent.
Ligne de la Malle Royale directe, 40 rue McGill, Montréal, 5 mai 1857. 46

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

EPICERIES.

FARINE D'AVOINE,
U Baril ou le Quintal—
Constamment en mains et à vendre par M. A. BUCK, 306, Rue St. Paul. aa—

FIGURES.
VENANT D'ETRE REÇU, un petit lot de FIGURES des Indes Occidentales.
R. THOMAS.

Sucres pour Conserve.
VENANT D'ETRE REÇU, un approvisionnement de différents qualités de Sucres, propres pour conserver.
R. THOMAS, Bâtisse Bonaventure. aa—

Thé, Etc. Etc.
150 BOITES de la meilleure qualité, achetées avant que le prix ait haussé, et sera vendu en conséquence, à petit profit, consistant en :
Poudre à Canon, très fine, 3s à 5s par livre
Hyson et Jeune Hyson
Hyson Twankey, supérieur
Twankey, très fin
Oolong, extra fin, 3s à 5s par livre
Souchong, oolong fin
Tous ces articles sont de première qualité et d'un assortiment général d'excellente Eau-de-Vie Noire et Pale, Vins Oporto, Caudé et Madeira, Raisins de Corinthe, Riz, Fleur, Sucre raffiné et Muscovado brillant, Café Java, et superbe Café Rio, et tous autres articles de la meilleure qualité et aux plus Bas Prix.
JOHN PHELAN, Quartier Dalhousie, aa-132

VINS, ETC.
Le Soussigné offre en vente les LIQUEURS de choix suivantes :
Curaco,
Maraschino,
Anisette,
Cherry Cordial,
Alisette Suisse,
Kirsch de la Forêt Noire,
G. E. STARNES, 55, rue St. François-Xavier. aa-104

IMPORTATIONS NOUVELLES.
CUIRS ET VINS.
M. GALIBERT FRERES, Importateurs de Cuir et de Vins, ont l'honneur de prévenir qu'ils ont reçu de leur Fabrique de Milan (France) une immense Assortiment de Cuir de toute espèce, vernis, lissés, cirés, Cuirs de Vaches, Bœufs, Buffles, Marsouins, Cuirs vernis de toutes sortes, Tiges de Bottes, Espagnols, etc.
Le public sait que la Maison Franco-Américaine Galibert et Cie. a reçu plusieurs mentions honorables et Médailles de première classe pour la fabrication de ses Cuirs. A la dernière exposition des Produits universels du monde, à Paris, cette Maison a encore obtenu une de ces Médailles de première classe.
La Maison Galibert a un Etablissement bien connu à Montréal, rue St. Paul, No. 109 et Vins de toutes les Vins de premiers crus français, Champagnes, Bordeaux, Bougones et des Vins du Midi comme le Malaga, Oporto, Alicante, Musca, Madère, etc.
Toutes ces Marchandises viennent des Maisons européennes les plus en renom.
GALIBERT FRERES, 125 Rue des Commissaires, aa-63

ROBES DE BUFFLES.
DE LA
BAIE D'HUDSON.
Importation de 1857.
Les Soussignés ayant acheté de la COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON toutes leurs
ROBES DU NORD-OUEST,
sont maintenant prêts à recevoir toute commande qu'on voudra leur faire à ce sujet à leurs établissements respectifs.
(Signé) E. HUDON, FILS ET CIE., SEYMOUR, WHITNEY ET CIE., 100

A VENDRE
PAR LES SOUSSIGNÉS.
Marchandises Sèches, Epicerie, Moutanges Françaises, Pierres à Moutanges, Toiles à Bouteaux.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

CHAUSSURES.

D. HARMER.
MANUFACTUREUR ET IMPORTATEUR
DE
BOTTES ET SOULIERS,
DE TOUTE DESCRIPTION,
En Gros et en Détail,
175, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL, 175.
16 juin. aa—

BOTTES ET SOULIERS,
MANUFACTURÉS EXPRESSÉMENT POUR LE
COMMERCE D'AUTOMNE
lequel, tant sous le rapport du confort que de la durabilité, ne saurait être surpassé dans ce pays, et attirer leur attention sur son nouvel assortiment de
BOTTES ET SOULIERS,
MANUFACTURÉS EXPRESSÉMENT POUR LE
COMMERCE D'AUTOMNE
lequel, tant sous le rapport du confort que de la durabilité, ne saurait être surpassé dans ce pays, et attirer leur attention sur son nouvel assortiment de

D. HARMER,
MANUFACTUREUR ET IMPORTATEUR
DE
BOTTES ET SOULIERS
No. 175, Rue Notre-Dame.

BOTTES ET SOULIERS,
MANUFACTURÉS EXPRESSÉMENT POUR LE
COMMERCE D'AUTOMNE
lequel, tant sous le rapport du confort que de la durabilité, ne saurait être surpassé dans ce pays, et attirer leur attention sur son nouvel assortiment de
BOTTES ET SOULIERS,
MANUFACTURÉS EXPRESSÉMENT POUR LE
COMMERCE D'AUTOMNE
lequel, tant sous le rapport du confort que de la durabilité, ne saurait être surpassé dans ce pays, et attirer leur attention sur son nouvel assortiment de

W. DOUGLAS.
DE GLASGOW
FABRICANT DE BOTTES
ET DE SOULIERS
EN GROS ET EN DETAIL.
81
RUE M^E GILL
MONTREAL

BREVETÉ POUR LE CANADA LE 10 DÉCEMBRE 1856.
BREVETÉ AUSSI EN ANGLETERRE, AUX ETATS-UNIS ET EN FRANCE.

L'APPAREIL AUBIN
POUR LE
Gaz d'Eclairage
POUR LES MAISONS PRIVÉES, LES MAGASINS, LES MANUFACTURES, LES MOULINS A SCIE, LES PHARES, LES HOTELS, LES COLLEGES, LES VILLAGES ET LES VILLES.

BREVETÉ POUR LE CANADA LE 10 DÉCEMBRE 1856.
BREVETÉ AUSSI EN ANGLETERRE, AUX ETATS-UNIS ET EN FRANCE.

CET APPAREIL (dont un modèle fonctionnant tous les Jours au No. 142, rue Craig), s'adapte très rapidement dans les Établissements Privés et Publics, comme on peut le voir par des certificats et articles de journaux en la possession du soussigné.
C'est l'Appareil à Gaz le plus simple, le plus sûr et le plus effectif qui ait encore été inventé. Il s'adapte à tous les climats et à tous les pays, attendu qu'il n'est pas exposé à être dérangé par le froid, et qu'il extrait le Gaz de toutes les substances qui le contiennent, comme la Scierie de Bois, la Réaline, la Houille, la Graisse, les Os, l'Huile, le Pain de suif ou de Graines, produit la lumière la plus économique et la plus agréable que l'on connaisse.
Il a obtenu la Médaille d'OR de l'Institut Américain et des prix partout où il a été exposé.
Pour des Appareils ou des renseignements à ce sujet, s'adresser à
E. BAUMANN, Agent pour le Bas-Canada, Rue Craig, No. 142, chez M. Garth. 10 octobre. aa-112

NOUVEAU MODELE DE PIANOS DROITS

Pianos Transpositeur en Fer
ET A
PEDALE D'EXPRESSION.
A trois cordes par Note et nouveau système d'Agrafes.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

QUINCAILLERIES.

ON VIENT DE RECEVOIR
300 POELES.
LE PUBLIC peut maintenant se procurer nos modèles bien connus de
Poeles de Cuisine, Salon, Salle à Diner.
Tous nos POELES de CUISINE sont faits de manière à admettre un tirant d'air froid à travers le Poêle, pour empêcher les plaques intérieures de brûler, et ventiler efficacement le Four.
—Aussi—
Poêles Doubles et Simples à Navires, Tuyaux courbés, Poêles souches, Tuyaux, Zinc, etc.
RODDEN ET MEILLEUR, 71, Grande Rue St. Jacques. 107

Nouveaux Poêles.
Le Soussigné offre en vente—
Nouveaux POELES de CUISINE améliorés, garantis de la meilleure description.
Le POELE de CUISINE EMPIRE STATE.
POELES de CUISINE MAMMOTH pour Hôtels et Bâtesaux.
—Aussi—
Poêles au Charbon de terre et de désoûlé, Poêle de Labor, Poêles carrés de poêle, Poêles Franklin, etc.
—ET—
Poêles souches, richement ornements.
Tuyaux, etc., etc.
GEO. HAGAR, Magasin en Gros de Poêles, 302, Rue St. Paul. 107

REGISTRES ET VANTILTRADES en FER,
avec des Feuilles d'Été pour clore. Grand assortiment toujours en mains.
GEO. HAGAR, 302, Rue St. Paul. 107

MACHINES à TUNER, de grande force, s'occupant d'un petit espace et récemment perfectionnés.
A Vendre par
GEO. HAGAR, 302, Rue St. Paul. 107

FERRONNERIE.
LES Soussignés offrent en vente, à BAS PRIX, un grand assortiment de
GRILLES ANGLAISES ET AMERICAINES, GARDE-DE-FEU ET GARNITURES D'ÉCHIMÉE.
Bagues pour Corniches et Corniches, Agrafes de Rivière, etc.
Contellerie de poche et de table, Ciseaux de Rogers, Plaques Sheffield et Métal Britannia
L'assortiment le plus complet d'Articles pour Constructeurs de Maisons, des derniers dessein
Approvisionnement de toute sorte pour Ebénistes et Meubliers
Sellerie, etc.
—Aussi—
L'assortiment ordinaire de Ferronnerie japonaise
—Aussi—
CANISTRES PATENTÉS SE FERMANT D'ELLES-MEMES, pour conserver les Fruits sans sucre.
JAS. WALKER ET CIE, aa-63

COFFRES DE SURETÉ
A L'ÉPREUVE DU FEU ET DES VOLEURS.
De toute dimension ou espèce, toujours en main ou faits sur commande, au Magasin des

COFFRES DE SURETÉ
A L'ÉPREUVE DU FEU ET DES VOLEURS.
De toute dimension ou espèce, toujours en main ou faits sur commande, au Magasin des

COFFRES DE SURETÉ
A L'ÉPREUVE DU FEU ET DES VOLEURS.
De toute dimension ou espèce, toujours en main ou faits sur commande, au Magasin des

COFFRES DE SURETÉ
A L'ÉPREUVE DU FEU ET DES VOLEURS.
De toute dimension ou espèce, toujours en main ou faits sur commande, au Magasin des

COFFRES DE SURETÉ
A L'ÉPREUVE DU FEU ET DES VOLEURS.
De toute dimension ou espèce, toujours en main ou faits sur commande, au Magasin des

COFFRES DE SURETÉ
A L'ÉPREUVE DU FEU ET DES VOLEURS.
De toute dimension ou espèce, toujours en main ou faits sur commande, au Magasin des

COFFRES DE SURETÉ
A L'ÉPREUVE DU FEU ET DES VOLEURS.
De toute dimension ou espèce, toujours en main ou faits sur commande, au Magasin des

COFFRES DE SURETÉ
A L'ÉPREUVE DU FEU ET DES VOLEURS.
De toute dimension ou espèce, toujours en main ou faits sur commande, au Magasin des

LIBRAIRIES.

LEGENDES
A VENDRE CHEZ
J.-B. ROLLAND.
POUR UNE ÉPINGLE, par J. J. de St. Germain, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
L'ART D'ÊTRE BIEN, par le même, 1 vol in-18 broché, 1s 3d
MIGNON, légende, par le même, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
LES QUATRE ÂGES, scènes du foyer, par X. Martin, 1 vol in-18 broché, 1s 3d
LEGENDES CANADIENNES, par J. Huston, 1 vol in-18 broché, 1s 3d
NAPOLEON EN CHAMPAGNE, par le même, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
LA MORT D'ABEL, par Gessner, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
AVEUTURES D'ADAM BOREL, par le même, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
LA COUR DU ROI DAGOBERT, par le même, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
LEGENDES INTIMES, par Mlle Farwell, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
QUELQUES SCÈNES DE MOYEN-ÂGE, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
MEMOIRS DU SIRE DE JOINVILLE, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
LE SANGLER DES ARDENNES, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
MÉTIERER D'ECTERNACH, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
LE CHAMPION DE LA SORCIÈRE, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
LE VIEUX HABIT, par Mlle Farwell, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
MAC-GREGOR, scènes écossaises, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
REINE BERTHE AU GRAND PIED, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
LES HOMMES DE LA TERREUR, 1 vol in-12 broché, 1s 3d
En vente à la Librairie de
J. B. ROLLAND, Rue St. Vincent. aa—

LIVRE
D'INTÉRÊT ET DE CHANGE,
SOUS PRESSE.
Et qui sera prochainement publié par les SOUSSIGNÉS.
UN VOLUME OCTAVO de 200 pages, imprimé sur beau papier, forte reliure.
EN DEUX PARTIES.
PREMIÈRE PARTIE.—TABLEAUX par DOLLARS et CENTS donnant l'intérêt à SIX et SEPT PAR CENT, de toute somme depuis une jusqu'à Dix Mille dollars, depuis un jusqu'à Trois Cent sous-vingt-cinq Jours et d'un mois à douze.
DEUXIÈME PARTIE.—CHANGE SUR LONDRES, en séries de SIX à SEIZE pour cent d'avance. Ainsi que la valeur décimale du cours d'Hali-fax, depuis un Farthing jusqu'à un mille Livres, par Oliver Barker Sanson.
Prix: 6s. 3d.
Un escompte libéral sera fait au Commerce. On peut avoir la plus grande confiance dans l'exactitude de cet Ouvrage.
R. ET A. MILLER, No. 60, Rue St. François-Xavier. hm-110

ENCRISERS!
ENCRISERS EN CAOUTCHOUC
De Vitres, en grande variété
De Rouges, nouvel article
Boîtes à argent, de 8 à 16 onces
Boîtes pour Titres, etc., etc.
R. GRAHAM, Papeter, 252, rue St. Paul. aa-61

Livres à Bon Marché.
ABRÉGÉ DE L'HISTOIRE GÉNÉRALE des VOYAGES, contenant ce qui s'est vu de plus remarquable, de plus utile et de plus avéré dans les pays où les voyageurs ont pénétré, etc., etc., par J. F. LAHARIE, 24 vol. in-8 avec atlas, retracez au monde, de 8 à 16 onces.
HISTOIRE DE L'ANCIENNE GRECE, de ses colonies et de ses conquêtes; depuis les premiers temps jusqu'à la division de l'Empire Macédonien, etc., etc., 6 vols. in-8 reliés, 99 0
MEMOIRS DE LORD BYRON, traduits de l'Anglais par Mme Louise S. W. Bellon, 5 vols. in-8, 80 0
ŒUVRES PHILOSOPHIQUES de LOCKE, Nouvelle Édition, revue par M. THIBAUT, 7 vols. reliés en 4 in-8, 22 6
ŒUVRES COMPLÈTES de MARMONTELL, 12 vols. in-8, 30 0
HISTOIRE DE FRANCE, depuis la fin du règne de Louis XVI jusqu'à l'année 1825, etc., par l'abbé de MONTGAULLEZ, ouvrage faisant suite à toutes les Histories de France, 9 vols. 8 reliés, 30 0
ŒUVRES COMPLÈTES de JACQUES DELILE, 17 vols. 8 reliés, 50 0
ŒUVRES de JACQUES MILLET, continuées par MM. MILLON, DELILE, de SALES et autres, contenant l'Histoire Ancienne, l'Histoire Romaine, l'Histoire de France, etc., 12 vols. in-8 reliés, 35 0
L'ESPRIT DE L'HISTOIRE ou les lettres politiques et morales d'un père à son fils, sur la manière d'étudier l'Histoire, par ANTOINE FERRAND, 4 vols. 8 reliés, 12 6
En vente chez
FABRE ET GRAVEL, No. 30, Rue St. Vincent.

LIVRES NOUVEAUX.
JERUSALEM, Notes de Voyages par le Comte de LETOURVILLE, 1 vol. 12 broché, 4 6
JOURNAL d'un MISSIONNAIRE au Texas et au Mexique, par M. l'abbé DOMENECH, 1846-1852, 3 vols. 8 broché, 7 6
L'ESPRIT DE L'HISTOIRE ou les lettres politiques et morales d'un père à son fils, sur la manière d'étudier l'Histoire, par ANTOINE FERRAND, 4 vols. 8 reliés, 12 6
En vente chez
FABRE ET GRAVEL, No. 30, Rue St. Vincent.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en DENTELLE.

AVIS.
Le Soussigné annonce à ses pratiques et au public en général qu'il vient de publier un nouveau livre de prières intitulé *Manuel de prière* contenant 320 pages in 18; avec l'approbation des Supérieurs Religieux de la Province. Il rappelle aussi à ses pratiques qu'il a toujours en mains un bon assortiment de LIVRES DE DEVOTION D'HISTOIRES, LITTÉRATURE ET DE TOUTES LES BRANCHES DE LA SCIENCE, de toute grandeur et qualité. Une grande variété d'IMAGES en D

MARCHANDISES. NOUVELLES MARCHANDISES D'AUTOMNE. AUGÉ & ROY, 202, rue Notre-Dame, VIENNENT de recevoir par les steamers INDIAN & ELIZABETH LANE, leurs Assortiments complets de MARCHANDISES de GOUT et d'ÉTAPÉ, lesquels ils offrent à des PRIX très RÉDUITS pour AGENT COMPAGNANT.

MARCHANDISES. LE BON TEMPS REVIENT! On prie respectueusement le public de venir examiner l'Assortiment sans rival de RINGLAND ET EWART, 272, RUE N.-DAME, OUEST, 22 oct. NOUVELLEMENT ARRIVES, Un splendide Assortiment de VETEMENTS DE DESSOUS Pour Hommes, Femmes et Enfants.

CHAPELIER. PELLETERIES. A Vendre en Gros et en Détail, PAR F. X. BRAZEAU, 142, Rue St. Paul. M. BRAZEAU prévient ses pratiques et les Marchands de la Campagne qu'il a complété son assortiment de PELLETERIES consistant en Casques de Loure, Seal Skin, Rat Musqué, Moutons de Perse et de Russie, Astracane, Voutira, Lapin et Couney.

ASSURANCES. THE PROVINCIAL INSURANCE COMPANY. Capital souscrit... 2496,520 Capital payé... 96,714 1/2. Président... J. S. HOWARD, Ecuier. Vice-Président... HON. J. CAMERON M. P. P. DIRECTEURS: George Crawford, écri. M. H. J. Cameron, M. P. P.; A. M. Clark, écri.; M. J. H. Whittener, écri.; J. S. Howard, écri.; E. F. Whittener, écri.; George Duggan, Jr., écri.; Capt. P. Wallace; Hon. W. B. Robinson, M.P.; John Cameron, écri.; Duncan Macdonald, écri.

ASSURANCES. Comp. d'Assurance contre le Feu ÉTNA, CAPITAL SOUSCRIT Un Million de Piastres. Actif... \$1,422,162. ROBERT WOOD, Agent, Montréal. Comp. d'Assurance contre le Feu HARTFORD, DE HARTFORD. CAPITAL SOUSCRIT. Cinq Cent Mille Piastres. Actif... \$618,809. ROBERT WOOD, Agent, Montréal.

MEDECINES. FAITES votre PROPRE PAIN, ET SERVEZ-VOUS DE LA POUDRE A BOULANGER ALLEMANDE DE SAVAGE. CETTE Poudre est sans égal pour la PURETÉ, LA FORCE et LA DOUCEUR. A fine de ne pas être déçu, plusieurs articles inférieurs étaient offerts en vente, assurez-vous que les noms des sousignés sont sur chaque paquet. LAMPLOUGH ET CAMPBELL.

MEDECINES. PATÉ PARISIENNE POUR LES DENTS, SANS RIVALE, Par ATKINSON. C'EST une préparation unique pour nettoyer complètement les dents, arrêter la carie et donner aux gencives et aux lèvres une couleur brillante de santé. LAMPLOUGH ET CAMPBELL, Agents en gros à Montréal, 114

MARCHANDISES. CONSISTANT EN: Flanelles, Couvertes, Poils pour Dames, Messieurs et Enfants, Bas et Vêtements de dessous, Corsets français, Toiles, Dames, Nappe, Couverts à chemises, Indiennes, Draps noirs et de couleur, Casimires, Tweeds, Patrons de Vestes, etc.

MARCHANDISES. CHAPEAUX DE FEMME, CHAPEAUX DE HOMME, CHAPEAUX DE GARÇON, CHAPEAUX DE FEMME EN FANTAISIE, A FLEURS, A PLUMES, FLEURS FRANÇAISES, ETC., ETC.

FOURRURES, Robes de Buffle, Mitaines de Daim, &c., un bel assortiment. On fournit les Marchands à bas prix. GREENE & FILS, 305 et 307, rue St. Paul, 10 oct. cm-112

ASSURANCES. HOME Fire Insurance Co., rue Wall, N. Y. CAPITAL SOUSCRIT Six cent mille Piastres. ACTIF... \$876,194. ROBERT WOOD, Agent, Montréal. 29 sept. cm-107

ASSURANCES. ASSURANCE CONTRE LE FEU RISQUES PRIS CONDITIONS ORDINAIRES. RAE ET MITCHELL, Compagnie d'Assurance contre le Feu, TIMES et BEACON DE LONDRES, UNION BUILDING, 25 avril. cm-6

MEDECINES. Shiedam Aromatique Schnapps de WOLFE. A vendre par LAMPLOUGH ET CAMPBELL, 31 oct. cm-114

MEDECINES. Antidote contre les Douleurs et les Crampes. Le monde est étonné des cures merveilleuses accomplies par l'ANTIDOTE CONTRE LES CRAMPES ET LES DOULEURS préparé par CURTIS ET PERKINS. Son égal a jamais été connu pour guérir les douleurs dans tous les cas; cures des maladies de l'épine dorsale, crampes dans les membres et l'estomac, rhumatisme dans toutes les formes, coliques bilieuses, refroidissements, fièvre, maux de gorge, gravelle, etc.

ARGENT COMPTANT SEULEMENT. MARCHANDISES MARQUÉES EN CHIFFRES. UN SEUL PRIX. 3 oct. 91

MARCHANDISES. MADAME S. prend la liberté d'informer ses amis et le public en général qu'il vient de recevoir par les derniers steamers son ASSORTIMENT D'AUTOMNE et D'HIVER

Pelleteries en Gros, A BON MARCHÉ. LES Soussignés désirent informer leurs nombreux pratiques et les Marchands de la Campagne, qu'ils ont complété leur ASSORTIMENT de PELLETERIES; et qu'ils ont maintenant en magasin des Casques de Loure, Neutra, Seal Skin, Moutons de Perse, Astracane, Lapin, etc.

ASSURANCES. COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE D'ORIENT, (Orient Mutual Insurance Company), BOURSE, No. 2, 4 et 6, NEW-YORK. AVRIL 1857. Capital... \$750,000 Bénéfices... \$48,000 Autres garanties... \$78,000 Montant Total des Garanties, \$1,376,000.

ASSURANCES. COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE DE LIVERPOOL ET LONDRES. Capital—£2,000,000 et un Grand Fonds de Réserve. DEPARTÉMENT DU FEU. CETTE COMPAGNIE continue à ASSURER les Bâiments et toutes sortes de Propriétés contre les pertes ou dommages par feu, à des conditions libérales.

MEDECINES. BREVET D'INVENTION. JAMBES ARTIFICIELLES de CONDELL, fabriquées avec les matériaux et suivant les procédés qui unissent la force, la légèreté et la durée.

MEDECINES. Plus de Philes ni aucune autre Médecine. Pour la Constitution, l'Indigestion (Dyspepsie), Maladies Nerveuses, Bileux et du Foie, Toux, Asthme, Consumption et Débilité.

MARCHANDISES. ASSORTIMENT D'AUTOMNE et D'HIVER. Consistent en Casimir, Drap, Castor, Drap Melton, Oxford, Drap noir superfine.

MARCHANDISES. CHAPEAUX. De quelque sorte que ce soit, FLEURS FRANÇAISES, RUBANS, ETC., D'un goût et d'une élégance supérieure, sont invités de venir visiter son établissement bien connu, No. 164, rue Notre-Dame, avant d'acheter ailleurs.

Premier Prix. A. BRAHADY, ETABLISSEMENT DE PELLETERIES, EN GROS ET EN DÉTAIL. No. 113, Rue Notre-Dame, Troisième porte à l'Ouest du Palais de Justice, 12 sept. cm-100

ASSURANCES. CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY. ÉTABLI EN 1847. CAPITAL SOUSCRIT... \$290,600 COUVERTURE EN GARANTIES... 1,300,000

ASSURANCES. COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE DE LIVERPOOL ET LONDRES. Capital—£2,000,000 et un Grand Fonds de Réserve. DEPARTÉMENT DU FEU.

MEDECINES. Poudre Vegetale contre les Vers. Le soussigné prend la liberté d'informer ses amis et le public qu'il prépare le DÉPURATEUR de VERS, qui a jusqu'à présent obtenu une satisfaction si universelle, Point de vérité sans sa signature.

MEDECINES. BUREAU: 18, GRANDE RUE ST. JACQUES, QUELQUES PORTES PLUS BAS QUE LE BUREAU DE POSTE. (Presqu'en face du St. Lawrence Hall.)

MARCHANDISES. ASSORTIMENT D'AUTOMNE et D'HIVER. Consistent en Casimir, Drap, Castor, Drap Melton, Oxford, Drap noir superfine.

MARCHANDISES. CHAPEAUX. De quelque sorte que ce soit, FLEURS FRANÇAISES, RUBANS, ETC., D'un goût et d'une élégance supérieure, sont invités de venir visiter son établissement bien connu, No. 164, rue Notre-Dame, avant d'acheter ailleurs.

ASSURANCES. CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY. ÉTABLI EN 1847. CAPITAL SOUSCRIT... \$290,600 COUVERTURE EN GARANTIES... 1,300,000

ASSURANCES. COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE DE LIVERPOOL ET LONDRES. Capital—£2,000,000 et un Grand Fonds de Réserve. DEPARTÉMENT DU FEU.

ASSURANCES. COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE DE LIVERPOOL ET LONDRES. Capital—£2,000,000 et un Grand Fonds de Réserve. DEPARTÉMENT DU FEU.

MEDECINES. Poudre Vegetale contre les Vers. Le soussigné prend la liberté d'informer ses amis et le public qu'il prépare le DÉPURATEUR de VERS, qui a jusqu'à présent obtenu une satisfaction si universelle, Point de vérité sans sa signature.

MEDECINES. BUREAU: 18, GRANDE RUE ST. JACQUES, QUELQUES PORTES PLUS BAS QUE LE BUREAU DE POSTE. (Presqu'en face du St. Lawrence Hall.)

MARCHANDISES. ASSORTIMENT D'AUTOMNE et D'HIVER. Consistent en Casimir, Drap, Castor, Drap Melton, Oxford, Drap noir superfine.

MARCHANDISES. CHAPEAUX. De quelque sorte que ce soit, FLEURS FRANÇAISES, RUBANS, ETC., D'un goût et d'une élégance supérieure, sont invités de venir visiter son établissement bien connu, No. 164, rue Notre-Dame, avant d'acheter ailleurs.

ASSURANCES. CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY. ÉTABLI EN 1847. CAPITAL SOUSCRIT... \$290,600 COUVERTURE EN GARANTIES... 1,300,000

ASSURANCES. COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE DE LIVERPOOL ET LONDRES. Capital—£2,000,000 et un Grand Fonds de Réserve. DEPARTÉMENT DU FEU.

ASSURANCES. COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE DE LIVERPOOL ET LONDRES. Capital—£2,000,000 et un Grand Fonds de Réserve. DEPARTÉMENT DU FEU.

MEDECINES. Poudre Vegetale contre les Vers. Le soussigné prend la liberté d'informer ses amis et le public qu'il prépare le DÉPURATEUR de VERS, qui a jusqu'à présent obtenu une satisfaction si universelle, Point de vérité sans sa signature.

MEDECINES. BUREAU: 18, GRANDE RUE ST. JACQUES, QUELQUES PORTES PLUS BAS QUE LE BUREAU DE POSTE. (Presqu'en face du St. Lawrence Hall.)

MARCHANDISES. ASSORTIMENT D'AUTOMNE et D'HIVER. Consistent en Casimir, Drap, Castor, Drap Melton, Oxford, Drap noir superfine.

MARCHANDISES. CHAPEAUX. De quelque sorte que ce soit, FLEURS FRANÇAISES, RUBANS, ETC., D'un goût et d'une élégance supérieure, sont invités de venir visiter son établissement bien connu, No. 164, rue Notre-Dame, avant d'acheter ailleurs.

ASSURANCES. CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY. ÉTABLI EN 1847. CAPITAL SOUSCRIT... \$290,600 COUVERTURE EN GARANTIES... 1,300,000

ASSURANCES. COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE DE LIVERPOOL ET LONDRES. Capital—£2,000,000 et un Grand Fonds de Réserve. DEPARTÉMENT DU FEU.

ASSURANCES. COMPAGNIE D'ASSURANCE ROYALE DE LIVERPOOL ET LONDRES. Capital—£2,000,000 et un Grand Fonds de Réserve. DEPARTÉMENT DU FEU.

MEDECINES. Poudre Vegetale contre les Vers. Le soussigné prend la liberté d'informer ses amis et le public qu'il prépare le DÉPURATEUR de VERS, qui a jusqu'à présent obtenu une satisfaction si universelle, Point de vérité sans sa signature.

MEDECINES. BUREAU: 18, GRANDE RUE ST. JACQUES, QUELQUES PORTES PLUS BAS QUE LE BUREAU DE POSTE. (Presqu'en face du St. Lawrence Hall.)



NOUVELLES MARCHANDISES DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ.

Le Soussigné prend la liberté d'informer ses nombreux pratiques et le public en général, qu'il a reçu et reçoit encore un assortiment des plus complets pour Hânes de Printemps et d'ÉTÉ, telles que: Des Casimires, Noirs et de Fantaisie, Plaid, Tweeds, etc., pour pantalons.

Le Soussigné prend la liberté d'informer ses nombreux pratiques et le public en général, qu'il a reçu et reçoit encore un assortiment des plus complets pour Hânes de Printemps et d'ÉTÉ, telles que: Des Casimires, Noirs et de Fantaisie, Plaid, Tweeds, etc., pour pantalons.

ANT. BAZINET, Chapelier et Manchonnier, 152, RUE BLEURY, 152, tient en mains cette année un assortiment très étendu de CAPS EN DRAP dont la beauté et la bonté ne peuvent être surpassées et lui dit disposer à prix réduits.

COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTRE LE FEU "EQUITABLE." BUREAU PRINCIPAL Cannon Street West, Londres. CAPITAL, UN DEMI-MILLION STERLING. Primes reçues en 1854, £45,420 — En 1855, £52,813.

ADRESSES. JAMES H. SPRINGLE, ARCHITECTE, DÉMÉNAGERE le 1er MAI, aux BUREAUX au-dessus de chez GIBB et CIE., adjoint à la Banque British North America, dans la Grande Rue St. Jacques, 28 avril. cm-44

F. X. BRAZEAU, AVOCAT, A établi son Bureau avec celui de J. F. G. COUTU, Notaire, au Village de Berthier, Maison voisine du PALAIS DE JUSTICE. N.B.—M. BRAZEAU suivra le Circuit de Richelieu, 10 juin. 57

DR. J. W. WILSCAM, 91, RUE SAINT-JOSEPH, 91, Vis-à-vis la Brasserie de DOW, visible avant 9h. A.M., de midi à 2h. et après 5h. P.M. cm-61

M. L. D. GAREAU, 6 avr. cm-38

M. L. D. GAREAU, 6 avr. cm-38

M. F. VOGELI, médecin Vétérinaire, Brevet, ancien Vétérinaire en chef de Parme (Italie), a l'honneur d'informer le public qu'il a ouvert ses BUREAUX, No. 11, Hôtel du Peuple, aux INFIRMIÈRES VÉTÉRINAIRE dans lequel il pratiquera toutes les opérations chirurgicales et administrera tous les médicaments nécessaires au traitement des animaux malades.

Le Soussigné prend la liberté d'informer ses nombreux pratiques et le public en général, qu'il a reçu et reçoit encore un assortiment des plus complets pour Hânes de Printemps et d'ÉTÉ, telles que: Des Casimires, Noirs et de Fantaisie, Plaid, Tweeds, etc., pour pantalons.

DR. F. P. RESTER, A transporté ses Salons au No. 116, Rue Notre-Dame, Au-dessus du Magasin de M. L. P. Bovin, 6 mars. 43

DRESSER ET ROBINSON, MARCHANDS-TAILLEURS ET DRAPERS, EN GROS ET EN DÉTAIL, No. 74, RUE MCGILL, 6 nov. cm-19

LE PAYS, JOURNAL PUBLIÉ DANS LES INTERETS DÉMOCRATIQUES, Rédigé par un COMITÉ DE COLLABORATEURS. Est le Seul Journal Français publié à deux Editions, l'une de Trois fois par semaine, et l'autre Hebdomadaire, et sa circulation est plus étendue que celle d'aucun autre Journal Français du Canada. L'abonnement à l'Édition ordinaire est de \$4 Par Année, et \$2 Par Année pour l'Édition Hebdomadaire. J. A. PLINGUET, PROPRIÉTAIRE.